



新世纪韩国语系列教程

总主编：朴银淑

韩国语 精读教程



主 编：朴银淑 赵银淑（韩）
副主编：高红姬 宗晓明
李成道
姜炫和（韩）

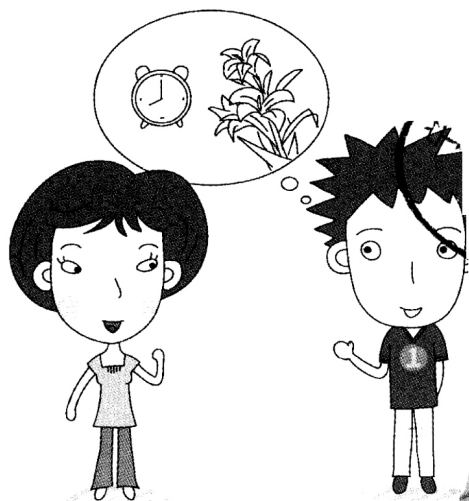
外语教学与研究出版社



新世纪韩国语系列教程

总主编：朴银淑

韩国语 精读教程



含MP3光盘一张
初级 下

主 编：朴银淑 赵银淑（韩）

副主编：高红姬 宗晓明

李成道

审 订：姜炫和（韩）

外语教学与研究出版社
北京

图书在版编目(CIP)数据

韩国语精读教程: 初级. 下 / 朴银淑, (韩) 赵银淑主编. — 北京: 外语教学与研究出版社, 2010.12

(新世纪韩国语系列教程 / 朴银淑主编)

ISBN 978-7-5135-0388-4

I. ①韩… II. ①朴… ②赵… III. ①朝鲜语—教材 IV. ①H55

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2010) 第 249905 号

universal tool · unique value · useful source · unanimous choice



悠游网—外语学习 一网打尽

www.2u4u.com.cn

外研社旗下网站, 打造外语阅读、视听、测试、共享的全方位平台

登录悠游网, 您可以:

- 阅读精品外语读物, 独有资源, 涵盖广泛, 学习必备。
- 观看双语视频、名家课堂、外语系列讲座。
- 多元外语测试, 检测外语水平和专项能力, 获得外语学习方案。
- 外语资源共享, 网友互动, 小组讨论, 专家答疑, 语言学习无疑难。
- 网站推出众多精彩大礼包, 可通过积分换购。

贴心小提示:

刮开封底刮刮卡, 获得网站积分充值验证码, 即可到网站注册、充值。

出 版 人: 于春迟

责任编辑: 高 静

装帧设计: 孙莉明

出版发行: 外语教学与研究出版社

社 址: 北京市西三环北路 19 号 (100089)

网 址: <http://www.fltrp.com>

印 刷: 北京京师印务有限公司

开 本: 787×1092 1/16

印 张: 15

版 次: 2010 年 12 月第 1 版 2010 年 12 月第 1 次印刷

书 号: ISBN 978-7-5135-0388-4

定 价: 39.90 元 (含 MP3 光盘一张)

* * *

购书咨询: (010)88819929 电子邮箱: club@fltrp.com

如有印刷、装订质量问题, 请与出版社联系

联系电话: (010)61207896 电子邮箱: zhijian@fltrp.com

制售盗版必究 举报查实奖励

版权保护办公室举报电话: (010)88817519

物料号: 203880001

新世纪韩国语系列教程

编委会成员

总 主 编

朴银淑

副总主编

任晓丽	李成道	廉光虎	丁凤熙	
李光在	韩 梅	高红姬	黄永哲	李 浩

编写委员

赵银淑 (韩)	柳海準 (韩)	金 哲	全源海
李永男	李学堂	朱明爱	宗晓明
全今淑	张 蕾	李春梅	闵英兰
孙艳杰	靳葆强	张宝云	张晓娜
高 静	洪小熙 (韩)	崔惠景 (韩)	

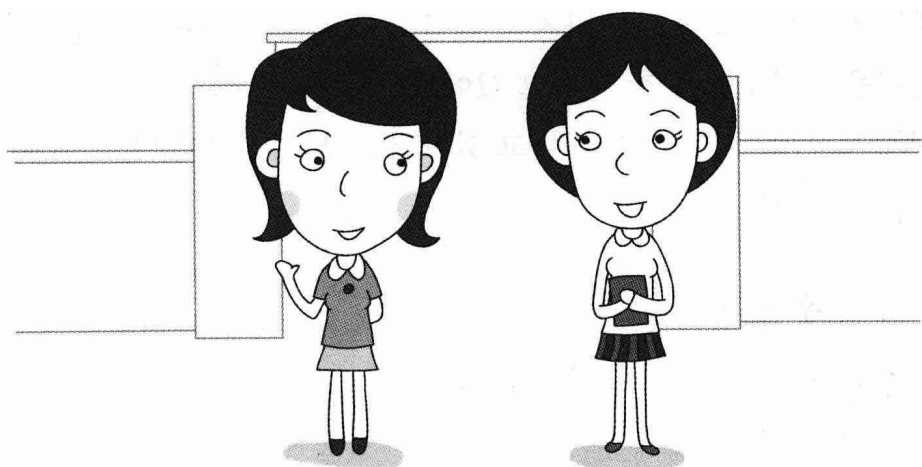
编 审

姜炫和 (韩国延世大学)	尹汝卓 (韩国首尔大学)
崔博光 (韩国成均馆大学)	金珍我 (韩国外国语大学)

제 1과

이제 개학이네요

第1课 现在开学啦



-면서/으면서

-느라(고)

-기도 하고 -기도 하다

-까지

语 法

-기는/긴 하다

-는 것

-면/으면 좋겠다



课 文

+ 1) 학교에서 1.1

김지은: 메이 씨, 오래간만이에요! 이제 개학이네요.

양메이: 정말 시간이 참 빠르지요? 방학은 잘 보냈어요?

김지은: 네, 아르바이트하면서 영어 학원을 다녔어요.

양메이: 역시 지은 씨는 대단하군요. 공부하느라 힘들었겠어요.

김지은: 조금요. 요즘 한국은 영어자격증이 없으면 취업도 못해요.
메이 씨는 중국에 잘 다녀왔어요?

양메이: 네, 오랜만에 맛있는 것을 먹기도 하고 영화를 보기도 했
어요.

김지은: 좋았겠네요. 친구들은 많이 만났어요?

양메이: 네, 그 동안 만나지 못한 친구들을 많이 만났어요.

김지은: 친구들은 잘 지내고 있어요?

양메이: 네, 모두들 잘 지내고 있었어요. 남자친구가 생긴 친구도 있
었어요.

+ 2) 수업 후 1.2

양메이: 지은 씨, 이번 주말에 저 좀 도와 줄래요?

김지은: 무슨 일인데요?

양메이: 자취방을 찾아 혼자 지내고 싶어요.

김지은: 왜요? 하숙집이 불편하세요?

양메이: 네, 조금요. 개학하고 나서 하숙생이 늘었어요. 저까지 하숙
생이 4명이나 돼요.

김지은: 하숙생이 좀 많기는 많네요. 불편하겠어요.

양메이: 방을 같이 쓰는 것이 불편해요. 그리고 이제는 중국음식도
만들어 먹고 싶어요.

김지은: 그래도 하숙집에 있으면 한국어 연습이 많이 되지 않아요?

양메이: 이제 회화 연습은 충분해요. 독해나 쓰기 연습을 해야 할 때이지요.

김지은: 3학년이니까 그렇기는 하지요. 그럼 이번 주말에 저와 같이 방을 찾아 봐요.

+ 3) 양메이의 일기 1.3

개학이 되어서 지난 주에 한국으로 돌아왔다. 하숙집으로 돌아왔지만 웬지 하숙집이 낯설다. 새로운 하숙생이 2명이나 더 들어와서 그런 것 같다. 방을 같이 사용하고 있어서 많이 불편하다. 이제 나도 한국생활에 익숙해졌으니까 혼자 생활해 보고 싶다. 주말에 지은 씨하고 방을 구하러 나가 봐야겠다. 학교에서 가깝고 깨끗한 집이 있으면 좋겠다. 이번 학기에는 혼자 조용히 살면서 전공과목의 실력을 쌓아야겠다.



课文生词



1.4

개학(開學)	[名] 开学	독해(讀解)	[名] 阅读理解
방학(放學)	[名] 放假、假期	웬지	[副] 不知怎地
학원(學院)	[名] 补习班, 培训班	낯설다	[形] 陌生, 生疏
대단하다	[形] 了不起	새롭다	[形] 新
자격증(資格證)	[名] 证书, 资格证	사용하다(使用-)	[他] 使用
취업(就業)	[名] 就业	구하다(求-)	[他] 找
다녀오다	[自] 去了回来	나가보다	[自] 出去看
자취방(自炊房)	[名] 自炊学生公寓	가깝다	[形] 近
조금	[副] 一点儿, 略微	깨끗하다	[形] 干净, 清洁
하숙생(下宿生)	[名] 寄宿生	조용히	[副] 静静地, 悄悄地
중국음식(中國飲食)	[名] 中国菜	전공과목(專攻科目)	[名] 专业科目
연습(練習)	[名] 练习	실력(實力)	[名] 实力, 水平
충분하다(充分-)	[形] 充分, 充足	쌓다	[他] 积累



语 法

+ 1. -면서/으면서——连接词尾

◆ 动词词干 + -면서/으면서

表示进行前面动作的同时做后面的动作。相当于汉语的“一边……一边……”，“做着……而……”。

예 ㉠아르바이트하면서 영어 학원을 다녔어요.

(边做兼职边上英语补习班。)

㉡음악을 들으면서 공부를 해요.

(边听音乐边学习。)

㉢차를 마시면서 이야기해요.

(边喝茶边聊天儿。)

㉣지은 씨는 항상 웃으면서 이야기해요.

(知恩常常笑着说话。)

㉤비를 맞으면서 일을 했어요.

(淋着雨干活了。)

◆ 形容词词干和“이다”词干 + -면서/으면서

表示同时具备前后两个属性，相当于汉语的“既……又……”。

예 ㉠그는 성격이 활발하면서 침착하다.

(他的性格既活泼又沉着冷静。)

㉡이 휴대폰은 실용적이면서 값이 싸다.

(这部手机既实用又便宜。)

㉢그는 교사이면서 유명한 작가이다.

(他既是教师，又是一位有名的作家。)

+ 2. -느라(고)——连接词尾

◆ 动词词干 + -느라(고)

表示“为了(因为)做前面的动作或事情影响做后面的动作或事情，从而导致后面的结果”，后一句内容通常是不好的情况。

“-느라고”只用于陈述句和疑问句，前后句的主语必须一致，且是活动性名词。“-느라고”中的“-고”有时可以省略。

예 ㉠역시 지은 씨는 대단하군요. 공부하느라 힘들었겠어요?

(还是知恩厉害啊。学习很辛苦吧?)

㉡동생을 돌보느라고 집에만 있었어요.

(为了照顾弟弟，光呆在家里了。)

㉠음악을 듣느라고 전화 소리도 못 들었어요.

(因为听音乐, 连电话铃声都没听见。)

㉡요즘 시험 준비를 하느라 친구도 못 만나요.

(最近因为准备考试, 连朋友都不能见。)

㉢숙제를 하느라고 밥도 못 먹었어요.

(为了写作业, 连饭都没能吃。)

✚ 3. -기도 하고 -기도 하다——惯用形

◆ 谓词词干 + -기도 하고 谓词词干 + -기도 하다

表示前后动作或状态都有, 相当于汉语的“又(也)……又(也)……”。

※ 注意: 如果该惯用形前面接动词词干, 那么“하다”的性质也和动词一样, 后面要接与动词相搭配的词尾; 如果前面接形容词词干, “하다”的性质就和形容词一样, 后面要接与形容词相搭配的词尾。

예 ㉠오랜만에 맛있는 것을 먹기도 하고 영화를 보기도 했어요.

(好久没有像这样既吃了好吃的, 又看了电影了。)

㉡주말에는 보통 친구를 만나기도 하고 집에서 빨래를 하기도 합니다.

(周末一般见见朋友, 在家洗洗衣服。)

㉢수영이는 드라마를 볼 때 항상 주인공을 따라 울기도 하고 웃기도 한다.

(秀英看电视的时候, 经常随着主人公又哭又笑的。)

㉣남대문시장은 물건이 많기도 하고 싸기도 하다.

(南大门市场的东西又多又便宜。)

㉤일찍 끝나기도 하고 늦게 끝나기도 해요.

(有时候早结束, 有时候晚结束。)

㉥심심할 때는 만화책을 읽기도 하고 TV를 보기도 합니다.

(无聊的时候看漫画书或电视。)

✚ 4. -까지——添意助词

◆ 体词 + -까지

表示包含, 相当于汉语的“加上(包括)……”或“连……也(都)……”。

예 ㉠저까지 하숙생이 4명이예요.

(加上我一共有4名寄宿生。)

㉡너까지 그렇게 생각하니?

(连你也那样想?)

㉢그는 영어를 잘해요. 게다가 일본말까지 잘해요.

(他英语很好, 而且日语也很好。)

㉣어제 파티에 저까지 모두 5명이 갔어요.

(昨天的派对, 算上我一共去了5个人。)

✚ 5. -기는/긴 하다——惯用形

◆ 谓词词干 + -기는 하다

有两种用法。

一是单纯强调动作或状态。

二是对前面的动作或状态表示认可，但是后面要接与前一句相对立的内容。因此经常用“-지만, -는데”等表示转折的连接词尾或“그러나, 그런데”等表示转折的连接副词来连接前后句。

“-기는 하다”的性质由前接谓词的性质来决定。如果前面接动词词干，那么“-기는 하다”的变换方式和动词一样，后面要接与动词相搭配的词尾。如果前面接形容词词干，那么“-기는 하다”的变换方式和形容词一样，后面要接与形容词相搭配的词尾。

※ 该惯用形有时候以“谓词词干+-기는 谓词”的形态出现，这时“-기는”前后的谓词是相同的。其用法和“-기는 하다”相同。

예 ㉠ 하숙생이 좀 많기는 많네요. 불편하겠어요.

(寄宿生是有点儿多啊，估计会很不方便。)

㉡ 졸업 학년이니까 바쁘기는 하지요.

(因为是毕业班，确实很忙。)

㉢ 학생들이 참 많긴 하네요.

(学生真的很多啊。)

㉣ 이 사전이 좋긴 좋지만 너무 비싸요.

(这本辞典好是好，就是太贵了。)

㉤ 듣기는 했어요. 그런데 기억이 안 나요.

(听是听说了，可是想不起来。)

㉥ 백화점에 가기는 했는데 아무것도 못 샀어요.

(百货商场去是去了，可是什么都没买成。)

㉦ 친구를 만나기는 했지만 이야기를 많이 나누지 못했어요.

(朋友是见了，可是没能聊上很多。)

㉧ 먹기는 먹는데 많이 못 먹어요.

(吃是能吃，不过不能吃太多。)

✚ 6. -는 것——惯用形

◆ 动词词干 + -는 것

使前面的动词变成体词形。“动词词干 + -는 것”后面可以接各种助词，在句子中充当主语、宾语、状语等各种句子成分。

예 ㉠ 방을 같이 쓰는 것이 불편해요.

(一起用一个房间不太方便。)

- ㉠저는 영화 보는 것을 좋아해요.
(我喜欢看电影。)
- ㉡자취하는 것이 더 편해요.
(自己做饭吃更方便。)
- ㉢일찍 자는 것이 건강에 좋아요.
(早睡对身体好。)
- ㉣그림 그리는 것이 저의 취미예요.
(画画儿是我的兴趣爱好。)

+ 7. -면/으면 좋겠다 —— 惯用形

◆ 谓词词干 + -면/으면 좋겠다

表示“如果……就好了”，“-면/으면”表示假设，“좋겠다”表示“好”。表示愿望时，该惯用形可与上册 21 课语法 15 “-았/었/였으면 좋겠다”互换。

- 예 ㉠학교에서 가깝고 깨끗한 집이 있으면 좋겠다.
(要是有个离学校又近又干净的房子就好了。)
- ㉡비가 오면 좋겠어요.
(要是下雨就好了。)
- ㉢하숙집이 가까우면 좋겠다.
(如果寄宿房近点儿就好了。)
- ㉣사람이 많으면 좋겠어요.
(要是人多点儿就好了。)



练 习

+ 1. 본문을 읽고 아래의 물음에 답하십시오.

- 1) 지은이는 언제 아르바이트를 하면서 무슨 학원을 다녔어요?
- 2) 한국은 취업하려면 무슨 자격증이 필요해요?
- 3) 양메이는 방학을 어떻게 보냈어요?
- 4) 양메이와 지은이는 주말에 무엇을 하기로 약속했어요?
- 5) 양메이는 이번 학기를 어떻게 보내려고 해요?

✚ 2. 밑줄 친 부분을 다른 말로 바꾸어 표현해 보십시오.

- 1) 정말 시간이 참 빠르지요?
- 2) 아르바이트하면서 영어 학원을 다녔어요.
- 3) 공부하느라 힘들었겠어요.
- 4) 영어자격증이 없으면 취업도 못해요.
- 5) 저까지 하숙생이 4명이나 돼요.

✚ 3. ()에 알맞은 조사를 넣으십시오.

- 1) 오늘 날씨가 너무 추워요. 비() 내려서 등산을 못 가겠어요.
- 2) 처음으로 외국에 온 나에게 모든 것() 낯설고 신기하다.
- 3) 다음 주에 개강하니까 학교() 돌아가야 돼요.
- 4) 기숙사 생활() 불편해서 주말에 친구와 방() 찾으러 나왔어요.
- 5) 방학에 여행() 다녀오기도 하고, 맛있는 음식을 많이 먹기도 하고 정말 즐거운 여름방학() 보냈어요.
- 6) 한국에 온 지 벌써 반년() 되었어요. 이제 나도 유학 생활 () 많이 익숙해졌어요.

✚ 4. <보기>에서 알맞은 단어를 골라 쓰십시오.

<보기> 자취방, 조용히, 왓치, 실력, 학원, 취업

- 1) 오랜만에 친구를 만나서 () 댔어요.
- 2) 할머니가 주무시고 계시니까 나갈 때 () 나가세요.
- 3) 한국어 ()을 쌓기 위해서 한국 음식점에서 아르바이트를 했어요.
- 4) 대학 졸업 후에 ()을 잘하려면 외국어 ()이 필요해요.
- 5) 다음 학기에 한국어능력시험이 있어서 방학 동안에 한국어 ()을 다닐 계획이에요.
- 6) 다른 하숙생과 같이 사는 것이 불편하니까 이제 ()을 구해서 혼자 살고 싶어요.

✚ 5. <보기>에서 알맞은 단어를 찾아 문법에 맞게 문장을 완성하십시오.

<보기> 사용하다, 새롭다, 구하다, 깨끗하다, 가깝다, 쌓다

- 1) 새 학기에 () 친구를 많이 만났어요.
- 2) 좋은 직장을 ()려면 지금부터 열심히 준비해야 돼요.
- 3) 친구 덕분에 학교 근처에서 () 조용한 자취방을 구했어요.
- 4) 나는 이번 여름방학에 봉사 활동을 하면서 많은 경험을 ().
- 5) 휴가가 짧아서 멀리 가지 못하고 () 곳에 가서 며칠 놀다가 왔어요.
- 6) 기숙사 친구들과 같이 컴퓨터를 ()니까 조금 불편해요.

✚ 6. 다음 문장에서 틀린 곳을 고치십시오.

- 1) 내일 아침에 일찍 일어나느라고 일찍 잤어요.

_____ → _____

- 2) 여름 방학이 아주 바쁘게 보냈어요.

_____ → _____

- 3) 텔레비전을 보고 밥을 먹는 습관은 건강에 안 좋아요.

_____ → _____

- 4) 자취방이 학교에 가까워서 좋아요.

_____ → _____

- 5) 기숙사에서 사는 것이 조금 불편해요.

_____ → _____

✚ 7. '-면서/으면서'를 사용해서 다음 문장을 연결하십시오.

- 1) 그는 뉴스를 듣는다. 그는 아침을 먹는다.

_____ → _____

- 2) 학생들이 노래를 부른다. 학생들이 춤을 춘다.

_____ → _____

- 3) 선생님이 웃는다. 선생님이 나에게 물어보셨다.

_____ → _____

4) 나는 음악을 듣는다. 나는 청소를 한다.

→ _____

5) 그는 대학교 선생님이다. 그는 소설가이다.

→ _____

✚ 8. 다음 문장을 완성하십시오.

1) 일을 하느라고 _____.

2) 어제 저녁에 책을 읽느라고 _____.

3) 비디오를 보느라고 _____.

4) 회의 준비를 하느라고 _____.

5) 영어를 공부하느라고 _____.

✚ 9. ‘-기도 하고 -기도 하다’를 사용해서 다음 문장을 완성하십시오.

1) 시내에 가서 _____.

2) 오랜만에 친구를 만나서 _____.

3) 여름 방학에 _____.

4) 내 친구 양메이는 _____.

5) 이 원피스는 _____.

✚ 10. 보기에서 적합한 문법을 골라 문장을 완성하십시오.

<보기> -까지, -는 것, -기는 하다, -면/으면 좋겠다

1) 이 옷이 예쁘_____. 그런데 가격이 너무 비싸요.

2) 우리 기숙사는 나_____ 모두 6명이에요.

3) 저는 주말에 집에서 쉬_____을 좋아해요.

4) 오늘 저녁 파티에 가_____. 그런데 좀 늦게 갈 거예요.

5) 한국 음식점에서 아르바이트를 하_____은 아주 재미있어요.

6) 이번 방학에 청다오에 여행 가_____.

- 7) 그녀는 얼굴이 아주 예뻐요. 게다가 성격_____ 좋아서 남학생들에게 인기가 많아요.
- 8) 이번 학기에 열심히 공부해서 좋은 성적을 받_____.

✚ 11. 다음 문장을 한국어로 번역하십시오.

- 1) 周末为了打工，没能做作业。
- 2) 暑假既见到了好朋友，还去旅行了。
- 3) 开学后，我想一边学习专业课，一边上英语补习班。
- 4) 寄宿生活有意思是有意思，但是不方便。
- 5) 要是能在公司附近找到又干净又安静的房子就好了。

✚ 12. 다음 글을 읽고 질문에 답하십시오.

저는 지난 여름 방학 동안 컴퓨터 자격증을 따려고 집에 안 가고 학교 기숙사에서 지냈습니다. 방학이 되어 학생들이 대부분 집에 갔기 때문에 캠퍼스가 아주 (ㄱ). 저는 친구와 함께 매일 컴퓨터 학원을 다녔습니다. 매일 아침 일찍 일어나 오전 9시부터 수업을 받았습니다.

방학 때 저는 쉬는 날을 이용해 친구와 같이 해운대 해수욕장에 다녀왔습니다. 저는 해운대 해수욕장에 처음 가 봤습니다. 생각보다 사람도 많았고, 날씨도 무더웠습니다. 우리가 가는 날에 마침 해운대 해수욕장에서 바다 축제를 하고 있었습니다. 사람들이 맥주를 마시면서 춤도 추고 노래도 불렀습니다. 밤에는 멋진 공연과 불꽃놀이도 있었습니다. 다음에 기회가 되면 꼭 다시 가보고 싶습니다.

더운 여름 방학 동안 학원에 다니면서 공부하느라 힘들었(ㄴ) 저에게는 아주 즐거운 방학이었습니다. 새 학기에 저는 열심히 공부해서 컴퓨터 자격증을 꼭 따내겠습니다. 그리고 전공과목도 열심히 공부해서 장학금을 받고 싶습니다. 새로운 학기가 기대됩니다.

- 1) (ㄱ)에 알맞은 것을 고르십시오.

- ① 아름다웠습니다.
- ② 더웠습니다.
- ③ 조용했습니다.
- ④ 깨끗했습니다.

- 2) (ㄴ)에 알맞은 것을 고르십시오.

- ① 고

- ② 지만
- ③ 으니까
- ④ 어서

3) 글쓴이가 지난 여름방학에 하지 않은 일을 고르십시오. ()

- ① 컴퓨터 학원을 다녔습니다.
- ② 컴퓨터 자격증 시험을 준비했습니다.
- ③ 해운대 해수욕장에 다녀왔습니다.
- ④ 집에 갔습니다.

4) 이 글의 내용과 다른 것을 고르십시오. ()

- ① 글쓴이가 여름방학에 학교 기숙사에서 지냈습니다.
- ② 글쓴이는 곧 컴퓨터 자격증 시험이 있습니다.
- ③ 글쓴이는 해운대 해수욕장에 한 번 다녀왔습니다.
- ④ 글쓴이는 다음 학기에 장학금을 받을 것입니다.

✚ 13. 작문

여러분은 개학이 되어서 기분이 어떻습니까? 새학기에 어떤 계획이 있습니까?
이번 학기의 목표는 무엇입니까? ‘새 학기 새 출발’이라는 제목으로 글을 쓰십시오.



补充生词



1.5

비를 맞다	[惯]	淋雨
활발하다(活潑-)	[形]	活泼的
교사(教師)	[名]	教师
유명하다(有名-)	[形]	著名
작가(作家)	[名]	作家
돌보다	[他]	照顾
주인공(主人公)	[名]	主人公
자취하다(自炊-)	[自]	自己做饭
그림을 그리다	[惯]	画画儿
신기하다(神奇-)	[形]	奇妙, 神奇
개강하다(開講-)	[他]	开课

능력(能力)	[名]	能力
봉사(奉事)	[名]	志愿服务
활동(活動)	[名]	活动
짧다	[形]	短
뉴스(news)	[名]	新闻
소설가(小說家)	[名]	小说家
비디오(video)	[名]	录像带
원피스(one-piece)	[名]	连衣裙
이용하다(利用-)	[他]	使用
해운대 해수욕장(海云臺海水浴場)	[名]	海云台海水浴场
무덥다	[形]	闷热, 酷热
마침	[副]	恰巧, 正好
축제(祝祭)	[名]	庆典
맥주(麥酒)	[名]	啤酒
공연(公演)	[名]	演出
불꽃놀이	[名]	烟花表演
기회(機會)	[名]	机会
장학금(獎學金)	[名]	奖学金
기대되다(期待-)	[自]	期待